**Grace and peace to you from God the Father and our Lord and Savior Jesus Christ.**

**Que la Gracia y paz de Dios Padre y de nuestro Señor y Salvador Jesucristo este con todos ustedes.**

**Prayer**

**Oremos**

**“The Promise of the Holy Spirit”**

**Turn to (John 14:16-31)**

**"La promesa del Espíritu Santo"**

**Vaya a (Juan 14: 16-31)**

**Read V16-17**

**And I will ask the Father, and He will give you another advocate to help you and be with you forever—the Spirit of truth. The world cannot accept him because it neither sees**

 **him nor knows him. But you know him, for he lives with you and will be in you.**

**16-17**Y yo le pediré al Padre que les mande otro Defensor, el Espíritu de la verdad, para que esté siempre con ustedes. Los que son del mundo no lo pueden recibir, porque no lo ven ni lo conocen; pero ustedes lo conocen, porque él permanece con ustedes y estará en ustedes.

**I have this children's sermon to try to explain the Holy Spirit to our youth. It isn't original to me or to the first person I heard use it, but I think it's powerful.**

**Tengo este sermón para niños para tratar de explicar el Espíritu Santo a nuestros jóvenes. No es original para mí ni para la primera persona que escuché usarlo, pero creo que es poderoso.**

**I take an empty glove and tell the kids that it's a magic glove. I tell them it is amazing because it can pick things up. Then, I drop it on a hymn book or Bible and tell it to pick up the book. When it doesn't move, I apologize for its failure and assure them that I've seen it pick up books before. I suggest it might be too heavy, so I move to a smaller book. When it still doesn't work, I move to a piece of paper.**

**Tomo un guante vacío y les digo a los niños que es un guante mágico. Les digo que es asombroso porque puede mejorar las cosas. Luego, lo dejo caer en un libro de himnos o Biblia y le digo que lo recoja. Cuando no se mueve, me disculpo por su fracaso y les aseguro que lo he visto recoger libros antes. Sugiero que puede ser demasiado pesado, así que paso a un libro más pequeño. Cuando todavía no funciona, paso a una hoja de papel.**

****

**When it still doesn't work, one of the older children is usually on to me and says that I need to put it on. I then suggest that I neglected something important. A glove can't pick anything up without a hand inside it. Then, I share that we can't do anything significant unless the Holy Spirit is inside us. Just as the glove can do things with my hand inside it that it cannot do by itself, so we need the Holy Spirit.**

**Cuando todavía no funciona, uno de los niños mayores generalmente me mira y dice que tengo que ponérmelo. Luego sugiero que descuidé algo importante. Un guante no puede recoger nada sin una mano dentro. Luego, les comparto que no podemos hacer nada significativo a menos que el Espíritu Santo esté dentro de nosotros. Así como el guante puede hacer cosas con mi mano dentro de él que no puede hacer por sí mismo, también necesitamos el Espíritu Santo.**

**** 

**And yet, so many believers try: to deal with their sin problems without calling upon the Holy Spirit; to handle their personal problems without getting guidance from the Holy Spirit; and to serve God without getting power from the Holy Spirit. How can this be? I believe it’s because we are thinking of the Holy Spirit as a resource rather than as God's Person in our lives. I think it’s because we think about the Holy Spirit as one point on our spiritual checklist instead of responding to the leading of the Holy Spirit in terms of growing in a wonderful relationship with God. I think it’s because we treat the Holy Spirit as our "Sunday clothes" instead of letting God be involved in our ordinary, daily life. To me it would be more like my glasses today. I pretty much can’t function without them anymore. I can fake it and act like I don’t need them, but the truth is my vision is impaired without them. Same as my life without the Holy Spirit.**

**Y sin embargo, muchos creyentes intentan: lidiar con sus problemas de pecado sin invocar al Espíritu Santo; para manejar sus problemas personales sin recibir la guía del Espíritu Santo; y servir a Dios sin recibir poder del Espíritu Santo. ¿Cómo puede ser esto? Creo que es porque pensamos en el Espíritu Santo como un recurso más que como la Persona de Dios en nuestras vidas. Creo que es porque pensamos en el Espíritu Santo como un punto en nuestra lista de verificación espiritual en lugar de responder a la dirección del Espíritu Santo en términos de crecer en una relación maravillosa con Dios. Creo que es porque tratamos al Espíritu Santo como nuestra "ropa de domingo" en lugar de dejar que Dios se involucre en nuestra vida cotidiana. Para mí sería más como mis lentes hoy. Prácticamente ya no puedo funcionar sin ellos. Puedo fingirlo y actuar como si no los necesitara, pero la verdad es que mi visión se ve afectada sin ellos. Igual que mi vida sin el Espíritu Santo.**

**So we started out this chapter a couple of weeks ago with Jesus telling the disciples “let not your hearts be troubled.” Now remember these men had quit their jobs and dropped everything to follow Jesus. He was going to save the world the way they wanted him to! He was their Lord, their Rabbi, and their closest friend.**

**Así que comenzamos este capítulo hace un par de semanas con Jesús diciéndoles a los discípulos “no se turbe vuestro corazón”. Ahora recuerde que estos hombres dejaron sus trabajos y dejaron todo para seguir a Jesús. ¡Iba a salvar al mundo de la forma en que ellos querían que lo hiciera! Él era su Señor, su Rabino y su amigo más cercano.**

**But then Jesus is warning them, that he is about to leave.**

**Pero entonces Jesús les advierte que está a punto de irse.**

**He tells them at the beginning and at the end of this chapter, “do not let your hearts be troubled.”**

**Les dice al principio y al final de este capítulo: "No se turbe vuestro corazón".**

**Now why is he saying this again? Because they are panicked……right? He wants to reassure them that it’s going to be ok and he gives them three reasons why;**

1. **He says, “I’m going to prepare a place for you!” (heaven)**
2. **I will be coming back for you and the believers that have passed.**
3. **(Todays message) He is going to send a helper.**

**Ahora, ¿por qué está diciendo esto de nuevo? Porque están en pánico …… ¿verdad? Quiere asegurarles que todo estará bien y les da tres razones;**

**1. Él dice: "¡Voy a prepararte un lugar!" (cielo)**

**2. Volveré por ti y los creyentes que han fallecido.**

**3. (Mensaje de hoy) Va a enviar un ayudante.**





**The Lord is not going to leave them like a glove with no hand in it or half blind like Pastor Robert with no glasses.**

**El Señor no los va a dejar como un guante sin mano o medio ciego como el pastor Robert sin anteojos.**

**He is going to come to us, be present with us and even live within us…….**

**Él vendrá a nosotros, estará presente con nosotros e incluso vivirá dentro de nosotros …….**

**So, let’s look at these last 16 verses in chapter 14**

**Entonces, veamos estos últimos 16 versículos en el capítulo 14.**

**Let’s see what Jesus has to say about this helper that he is sending for us. Now this is not going to teach us everything about the Holy Spirit, but it will describe three main characteristics.**

1. **The way to the helper (how do we receive his help?)**
2. **The roles of the Holy Spirit (how does he help us?)**
3. **The home of the helper (where does he live)**

**Veamos lo que Jesús tiene que decir acerca de este ayudante que nos envía. Ahora bien, esto no nos va a enseñar todo sobre el Espíritu Santo, pero describirá tres características principales.**

**1. El camino al ayudante (¿cómo recibimos su ayuda?)**

**2. Los roles del Espíritu Santo (¿cómo nos ayuda?)**

**3. La casa del ayudante (dónde vive)**

1. **The way to the helper……..**

**How do we receive the Holy Spirit**

**1. El camino hacia el ayudante …… ..**

**¿Cómo recibimos el Espíritu Santo?**

**(Acts 2:38-39)**

**Peter says to them, “Repent and let every one of you be baptized in the name of Jesus Christ for the remission of sins; and you shall receive the gift of the Holy Spirit. For the promise is to you and to your children, and to all who are far off, as many as the Lord our God will call.”**

**Hechos 2:38-39**

**38**Pedro les contestó:

—Vuélvanse a Dios y bautícese cada uno en el nombre de Jesucristo, para que Dios les perdone sus pecados, y así él les dará el Espíritu Santo. **39**Porque esta promesa es para ustedes y para sus hijos, y también para todos los que están lejos; es decir, para todos aquellos a quienes el Señor nuestro Dios quiera llamar.

**How is it that we can (even as the best of sinners) receive the gift of the Holy Spirit?**

**¿Cómo podemos (incluso siendo los mejores pecadores) recibir el don del Espíritu Santo?**

**If we love the Lord and repent we have the helper……..the Holy Spirit will live in our repentant hearts. We just need to learn how to respond to it and live our lives in obedience to it!**

**Si amamos al Señor y nos arrepentimos, tenemos el ayudador …… ..el Espíritu Santo vivirá en nuestros corazones arrepentidos. ¡Solo tenemos que aprender a responder a ella y vivir nuestras vidas en obediencia a ella!**

**Have you admitted that you are a sinner and turned from your evil ways? Have you asked Jesus to be the Lord of your life and forgive you of your sins? In a little while we will give you that opportunity or maybe the opportunity to renew your commitment……Amen!!**

**¿Has admitido que eres un pecador y te has apartado de tus malos caminos? ¿Le ha pedido a Jesús que sea el Señor de su vida y que le perdone sus pecados? En poco tiempo te daremos esa oportunidad o tal vez la oportunidad de renovar tu compromiso …… ¡¡Amén !!**

**What are some other things we can do to receive the Holy Spirit?**

**¿Qué otras cosas podemos hacer para recibir el Espíritu Santo?**

 **Ephesians 5:18-20**

**Do not get drunk on wine, which leads to debauchery. Instead, be filled with the Spirit, speaking to one another with psalms, hymns, and songs from the spirit. Sing and make music from your heart to the Lord, always giving thanks to God the Father for everything, in the name of our Lord Jesus Christ.**

Efesios 5:18-20

**18**No se emborrachen, pues eso lleva al desenfreno; al contrario, llénense del Espíritu Santo. **19**Háblense unos a otros con salmos, himnos y cantos espirituales, y canten y alaben de todo corazón al Señor. **20**Den siempre gracias a Dios el Padre por todas las cosas, en el nombre de nuestro Señor Jesucristo.

**Debauchery = satisfying the flesh………**

**Libertinaje = saciar la carne ………**

**This is a full-time job. That is never finished. That’s why it says, instead, be filled with the spirit. Not with wine, greed, or gluttony but with the spirit. Amen….**

**Este es un trabajo de tiempo completo. Eso nunca se acaba. Por eso dice, en cambio, estar lleno del espíritu. No con el vino, la codicia o la glotonería, sino con el espíritu. Amén….**

**The bible says the world cannot accept him (Spirit of Truth), because it neither sees him or knows him.**

**La Biblia dice que el mundo no puede aceptarlo (Espíritu de la Verdad), porque ni lo ve ni lo conoce.**





**‘The Spirit of truth is not popular in this world of lies…’**

**"El Espíritu de la verdad no es popular en este mundo de mentiras ..."**

**This is precisely why they try to take God out of our government (one nation under God). Out of our schools (pledge of allegiance) Out of our homes (TV and social media). And as we get closer and closer to the end times the world gets farther and farther away from God.**

**Esta es precisamente la razón por la que tratan de sacar a Dios de nuestro gobierno (una nación bajo Dios). Fuera de nuestras escuelas (juramento de lealtad) Fuera de nuestros hogares (TV y redes sociales). Y a medida que nos acercamos más y más al fin de los tiempos, el mundo se aleja cada vez más de Dios.**

**But take heart and remember;**

**Pero anímate y recuerda;**

**1 John 4:4**

**“You dear children, are from God and have overcome them, because the one who is in you is greater than the one who is in the world.**

1 Juan 4:4

**4**Hijitos, ustedes son de Dios y han vencido a esos mentirosos, porque el que está en ustedes es más poderoso que el que está en el mundo.

**So how do we receive the Holy Spirit? We love Jesus above all else. Turn from our sins and welcome him into our hearts. Trust Him!! Now you have the Holy Spirit…….**

**Entonces, ¿cómo recibimos el Espíritu Santo? Amamos a Jesús por encima de todo. Vuélvete de nuestros pecados y dale la bienvenida a nuestro corazón. ¡¡Confia en el!! Ahora tienes el Espíritu Santo …….**

1. **The roles of the Holy Spirit (how does he help us).**

**Now we have the Holy Spirit but does he have us? Are we responding to his help? Are we relying on the Holy Spirit in all of our affairs.**

**2. Los roles del Espíritu Santo (cómo nos ayuda).**

**Ahora tenemos el Espíritu Santo, pero ¿nos tiene él a nosotros? ¿Estamos respondiendo a su ayuda? ¿Estamos confiando en el Espíritu Santo en todos nuestros asuntos?**

**(Spurgeon)**

**This one thing I know, brethren, that whilst as a preacher I can tell you all, that the Holy Spirit must work all our works in us, and that without him we can do nothing, yet as a man I find myself tempted to deny my own preachings, not in my words, but to deny them in fact by endeavoring to do deeds without looking first to the Holy Spirit.**

**Una cosa sé, hermanos, que aunque como predicador puedo decirles todo, que el Espíritu Santo debe obrar todas nuestras obras en nosotros, y que sin él no podemos hacer nada; sin embargo, como hombre, me siento tentado a negar. mis propias predicaciones, no en mis palabras, sino para negarlas de hecho esforzándome por hacer obras sin mirar primero al Espíritu Santo. (Spurgeon)**

**Even the great preacher Charles Spurgeon forgot to allow the Holy Spirit to work in his life at times.**

**Incluso el gran predicador Charles Spurgeon se olvidó de permitir que el Espíritu Santo obre en su vida a veces.**

**When we go through hard times and pain and sorrow we sometimes forget that God is in control. We forget that the Holy Spirit lives in us. We forget to pray and ask God for help and in doing so we get anxious and angry and we isolate……even from God!**

**Cuando pasamos por tiempos difíciles, dolor y tristeza, a veces olvidamos que Dios tiene el control. Olvidamos que el Espíritu Santo vive en nosotros. Nos olvidamos de orar y pedirle ayuda a Dios y al hacerlo nos ponemos ansiosos y enojados y nos aislamos… ¡incluso de Dios!**

**But when we stay in God’s word he reminds us that we have a helper.**

**Pero cuando permanecemos en la palabra de Dios, él nos recuerda que tenemos un ayudante.**

**We must also remember to ask the Holy Spirit to be a part of our lives. Vocalize it, say Holy Spirit I know you are with me and will help me. In all situations ask the Holy Spirit to be with you. Pray for the spirit to strengthen you as well!**

**También debemos recordar pedirle al Espíritu Santo que sea parte de nuestras vidas. Vocalízalo, di Espíritu Santo. Sé que estás conmigo y me ayudarás. En todas las situaciones, pídale al Espíritu Santo que esté con usted. ¡Ore para que el espíritu también lo fortalezca a usted!**

**Read V18**

**I will not leave you as orphans; I will come to you.**

**18**»No los voy a dejar huérfanos; volveré para estar con ustedes.

**So what is an orphan? Someone who is parentless or fatherless right? So he is saying I will come to you and you wont be an orphan. You will not be alone. I am adopting you and you are my child.**

**Entonces, ¿qué es un huérfano? Alguien sin padres o sin padre, ¿verdad? Entonces él está diciendo que vendré a ti y no serás huérfano. No estarás solo. Te estoy adoptando y eres mi hijo.**

**** 

**As we study God’s word daily and participate in bible study’s, small groups, prayer meetings and church services we are reminded just how much God loves us and how much we need his Holy Spirit in our lives.**

**A medida que estudiamos la palabra de Dios a diario y participamos en estudios bíblicos, grupos pequeños, reuniones de oración y servicios de la iglesia, recordamos cuánto nos ama Dios y cuánto necesitamos su Espíritu Santo en nuestras vidas.**

**Galatians 4:6-7**

**Because you are His sons, God sent the Spirit of His Son into our hearts, the Spirit who calls out “Abba, Father!” So you are no longer a slave, but God’s child; and since you are His child, God has made you also an heir.**

Gálatas 4:6-7

**6**Y porque ya somos sus hijos, Dios mandó el Espíritu de su Hijo a nuestros corazones; y el Espíritu clama: «¡Abbá! ¡Padre!» **7**Así pues, tú ya no eres esclavo, sino hijo de Dios; y por ser hijo suyo, es voluntad de Dios que seas también su heredero.

**Even if we are orphans on Earth we are never orphans in Spirit, I have good friends who have never known their father’s yet in their prayer they call out Abba Father daily. We are never orphans in the kingdom of God. Amen…**

**Incluso si somos huérfanos en la Tierra, nunca somos huérfanos en Espíritu, tengo buenos amigos que nunca han conocido a su padre, pero en su oración llaman a Abba Father todos los días. Nunca somos huérfanos en el reino de Dios. Amén…**

**Our heavenly Father may be the Father some of us never had. Or if our earthly father has passed, we have a father we can talk to and confide in. FATHER GOD!!**

**Nuestro Padre celestial puede ser el Padre que algunos de nosotros nunca tuvimos. O si nuestro padre terrenal ha fallecido, tenemos un padre con el que podemos hablar y confiar. ¡¡PADRE DIOS !!**

1. **The home of the helper (where does he live)**

**3. La casa del ayudante (dónde vive)**

**Read V19**

**Before long, the world will not see me anymore, but you will see me. Because I live, you also will live.**

Juan 14:19

**19**Dentro de poco, los que son del mundo ya no me verán; pero ustedes me verán, y vivirán porque yo vivo.

**(David Guzik)**

**There was something more compelling about knowing Jesus by the Spirit than ever knowing him in the flesh.**

**(David Guzik)**

**Había algo más convincente en conocer a Jesús por el Espíritu que nunca conocerlo en la carne.**

**John 16:7**

**Jesus said, “I tell you the truth: it is to your advantage that I go away, for if I do not go away, the helper will not come to you. But if I go, I will send him to you.”**

Juan 16:7

**7**Pero les digo la verdad: es mejor para ustedes que yo me vaya. Porque si no me voy, el Defensor no vendrá para estar con ustedes; pero si me voy, yo se lo enviaré.

**Even though the disciples had touched and seen Jesus the relationship that we can have today through the Holy Spirit is so much more because he lives inside of us!!**

**¡Aunque los discípulos habían tocado y visto a Jesús, la relación que podemos tener hoy a través del Espíritu Santo es mucho más porque él vive dentro de nosotros!**

**We can come to him and lay our troubles at the cross daily.**

**Podemos acercarnos a él y poner nuestros problemas en la cruz todos los días.**

**Read V20**

**On that day you will realize that I am in my Father, and you are in me, and I am in you.**

Juan 14:20

**20**En aquel día, ustedes se darán cuenta de que yo estoy en mi Padre, y ustedes están en mí, y yo en ustedes

**This says that through the Holy Spirit they would know a life of relationship, shared life, and union with God the Father, God the Son and not only in the disciples but in all who believe and receive the Holy Spirit! Forever Family!!**

**¡Esto dice que a través del Espíritu Santo conocerían una vida de relación, vida compartida y unión con Dios Padre, Dios Hijo y no solo en los discípulos sino en todos los que creen y reciben el Espíritu Santo! ¡¡Familia por siempre!!**



**Then in V21 this union is marked by knowledge of God’s will (whoever has my commands), marked by obedience to God’s will (and keeps them) and marked by love (the one who loves me). Lastly it is marked by relationship and reception of love with God the Father (the one who loves me will be loved by My Father). Its all about a relationship!! Amen**

**Luego en el V21 esta unión está marcada por el conocimiento de la voluntad de Dios (quien tiene mis mandamientos), marcada por la obediencia a la voluntad de Dios (y los guarda) y marcada por el amor (el que me ama). Por último, está marcado por la relación y recepción del amor con Dios Padre (el que me ama será amado por Mi Padre). ¡¡Se trata de una relación !! amén**

**Read V22,23**

**Then Judas (not Judas Iscariot) said, “But Lord why do you intend to show yourself to us and not to the world?”**

**Jesus replied, “Anyone who loves me will obey my teaching. My Father will love them, and we will come to them and make our home with them (trinity).**

Juan 14:22-23

**22**Judas (no el Iscariote) le preguntó:

—Señor, ¿por qué vas a mostrarte a nosotros y no a la gente del mundo?

**23**Jesús le contestó:

—El que me ama, hace caso de mi palabra; y mi Padre lo amará, y mi Padre y yo vendremos a vivir con él.

**The disciples knew that Jesus was the Messiah. And, like the other Jews, they expected the Messiah to free them from the authority of the Roman rulers. Then everybody in the world would know who the Messiah was.**

**Los discípulos sabían que Jesús era el Mesías. Y, como los otros judíos, esperaban que el Mesías los liberara de la autoridad de los gobernantes romanos. Entonces todos en el mundo sabrían quién era el Mesías.**

****

**But Jesus was not the kind of Messiah that people expected. He had come to save the world yet many people rejected him. They chose not to know him. During 2000 years since, many people have heard the good news about Jesus. But many people have refused to believe in him. They have rejected him, too. So, he does not show himself to them. He shows himself to those people who believe in him.**

**Pero Jesús no era el tipo de Mesías que la gente esperaba. Había venido a salvar al mundo, pero mucha gente lo rechazó. Eligieron no conocerlo. Durante 2000 años desde entonces, muchas personas han escuchado las buenas nuevas acerca de Jesús. Pero mucha gente se ha negado a creer en él. Ellos también lo han rechazado. Entonces, él no se muestra a ellos. Se muestra a las personas que creen en él.**

**Psalm 25:14**

**The friendship of the Lord is for those who fear him, and he makes known to them his covenant.**



**The benefits of fearing the Lord and offering him reverence and praise are great and endure forever.**

**Los beneficios de temer al Señor y ofrecerle reverencia y alabanza son grandes y perduran para siempre.**

**In Proverbs, the man or woman who fears the Lord is to be praised, while in Psalms, we hear that the intimate council of the Lord is for those who fear Him, so they may know the truth. The Lord recognizes our reverence and then offers the truth of his covenant.**

**En Proverbios, el hombre o la mujer que teme al Señor debe ser alabado, mientras que en los Salmos, escuchamos que el consejo íntimo del Señor es para los que le temen, para que conozcan la verdad. El Señor reconoce nuestra reverencia y luego ofrece la verdad de su pacto.**

**Mathew 11:27**

**All things have been handed over to me by my Father, and no one knows the Son except the Father, and no one knows the Father except the Son and anyone to whom the Son chooses to reveal him.**

Mateo 11:27

**27**»Mi Padre me ha entregado todas las cosas. Nadie conoce realmente al Hijo, sino el Padre; y nadie conoce realmente al Padre, sino el Hijo y aquellos a quienes el Hijo quiera darlo a conocer.

**And to who does Jesus reveal the Father? To all those who are heavy laden and come to Him to take up his yoke.**

**¿Y a quién revela Jesús al Padre? A todos los que están cargados y vienen a él para tomar su yugo.**

**This is a call to discipleship. Jesus is saying that if someone wants to become his disciple, then he welcomes them, and will reveal the Father to them so they can share in the friendship which Jesus has with the Father.**

**Este es un llamado al discipulado. Jesús está diciendo que si alguien quiere convertirse en su discípulo, entonces le da la bienvenida y le revelará al Padre para que pueda compartir la amistad que Jesús tiene con el Padre.**

**THE FAMILY OF GOD! The lyrics to the following song speak to the foundation of this message and this church**

**¡LA FAMILIA DE DIOS! La letra de la siguiente canción habla del fundamento de este mensaje y de esta iglesia.**

****

**(Church) by Cochren & Co.**

**Oh more than an obligation**

**It’s our foundation**

**The family of God**

**I know it’s hard**

**But we need each other**

**We’re sisters and brothers**

**Oh take me back**

**To the place that feels like home**

**To the people I can depend on**

**To the faith that’s in my bones**

**Take me back**

**To a preacher and a verse**

**Where they’ve seen me at my worst**

**To the love I had at first**

**Oh I want to go to church**

**We are the Family of God………**

**(Iglesia) por Cochren & Co.**

**Oh mas que una obligacion**

**Es nuestra base**

**La familia de dios**

**Sé que es duro**

**Pero nos necesitamos el uno al otro**

**Somos hermanos y hermanas**

**Oh, llévame de vuelta**

**Al lugar que se siente como en casa**

**Para la gente de la que puedo depender**

**A la fe que está en mis huesos**

**Llévame de vuelta**

**A un predicador y un verso**

**Donde me han visto en mi peor momento**

**Al amor que tuve al principio**

**Oh, quiero ir a la iglesia**

**Somos la Familia de Dios ………**

**Read V24**

**Anyone who does not love me will not obey my teaching. These words you hear are not my own; they belong to the Father who sent me.**

Juan 14:24

**24**El que no me ama, no hace caso de mis palabras. Las palabras que ustedes están escuchando no son mías, sino del Padre, que me ha enviado.

**We prove our love for Jesus when we obey him. Obedience does not produce love, love produces obedience. Always choose relationship over religion.**

**Demostramos nuestro amor por Jesús cuando le obedecemos. La obediencia no produce amor, el amor produce obediencia. Elija siempre la relación sobre la religión.**

****

****

**Also, Jesus commands are God’s commands. The Father and the Son want exactly the same things and so should we through the Holy Spirit that is in us……(trinity)**

**Además, los mandamientos de Jesús son los mandamientos de Dios. El Padre y el Hijo quieren exactamente las mismas cosas y nosotros también a través del Espíritu Santo que está en nosotros …… (trinidad)**

**Read V25,26**

**All this I have spoken while still with you. But the advocate, the Holy Spirit, with whom the Father will send in my name, will teach you all things and will remind you of everything I have said to you.**

Juan 14:25-26

**25**»Les estoy diciendo todo esto mientras estoy con ustedes; **26**pero el Defensor, el Espíritu Santo que el Padre va a enviar en mi nombre, les enseñará todas las cosas y les recordará todo lo que yo les he dicho.

**Jesus promised that the Holy Spirit would remind the disciples of Jesus’ own words. They were with him for three years and he had taught them many things…he was their Rabbi (Rabboni). But how much more of a blessing is it to us believers today that we can read all of his messages anytime, anywhere in the Gospels that were inspired by the same Holy Spirit that lives in us. Thank you Jesus!!**

**Jesús prometió que el Espíritu Santo recordaría a los discípulos las propias palabras de Jesús. Estuvieron con él durante tres años y les había enseñado muchas cosas ... era su Rabino (Rabboni). Pero cuánta más bendición es para nosotros los creyentes de hoy que podamos leer todos sus mensajes en cualquier momento y en cualquier lugar de los Evangelios que fueron inspirados por el mismo Espíritu Santo que vive en nosotros. ¡¡Gracias Jesús!!**

**Read V27**

**Peace I leave with you. I do not give to you as the world gives. Do not let your hearts be troubled and do not be afraid.**

Juan 14:27

**27**»Les dejo la paz. Les doy mi paz, pero no se la doy como la dan los que son del mundo. No se angustien ni tengan miedo.

****



**The peace that Jesus gives is the only real peace. But to have this peace does not mean that we will not have trouble. But when we do have trouble, sickness and pain this peace comforts us like nothing in the world can. The world may give us temporary peace but the blessed assurance of Gods promises should comfort us always. Philippians says the peace of God will guard your hearts and minds in Christ Jesus. Only Jesus can give us this peace and he offers it to all who believe. We just have to receive it and stop trusting only in ourselves. If God is for us, who can be against us! The peace of God does not take us out of the flames of life it guards us against flames so that we can walk through the fire and not get burnt.**

**La paz que da Jesús es la única paz real. Pero tener esta paz no significa que no tendremos problemas. Pero cuando tenemos problemas, enfermedades y dolor, esta paz nos consuela como nada en el mundo. El mundo puede darnos paz temporal, pero la bendita seguridad de las promesas de Dios debería consolarnos siempre. Filipenses dice que la paz de Dios guardará sus corazones y mentes en Cristo Jesús. Solo Jesús puede darnos esta paz y la ofrece a todos los que creen. Solo tenemos que recibirlo y dejar de confiar solo en nosotros mismos. Si Dios está por nosotros, ¡quién contra nosotros! La paz de Dios no nos saca de las llamas de la vida, nos protege de las llamas para que podamos caminar por el fuego y no quemarnos.**

**So don’t let your hearts be troubled, we have a helper and his name is Jesus Christ.**

**Así que no se turbe vuestro corazón, tenemos un ayudante y su nombre es Jesucristo.**

**Read V28,29**

**You heard me say, ‘I am going away and I am coming back to you.’ If you loved me, you would be glad that I am going to the Father, for the Father is greater than I. I have told you now before it happens, so that when it does happen you will believe.**

Juan 14:28-29

**28**Ya me oyeron decir que me voy y que vendré para estar otra vez con ustedes. Si de veras me amaran, se habrían alegrado al saber que voy al Padre, porque él es más que yo. **29**Les digo esto de antemano para que, cuando suceda, entonces crean.

**When Jesus was on the Earth, he was unable to do many things because of his physical body. For example, although he was the son of God he could only be in one place at a time.**

**Cuando Jesús estuvo en la Tierra, no pudo hacer muchas cosas debido a su cuerpo físico. Por ejemplo, aunque era el hijo de Dios, solo podía estar en un lugar a la vez.**

****

**But when he would return to the Father he would no longer be limited in anything and then the Father and the Son would come to us and live in us as the Holy Spirit with no limits of time or space. Thank you Jesus!**

**Pero cuando regresara al Padre ya no estaría limitado en nada y entonces el Padre y el Hijo vendrían a nosotros y vivirían en nosotros como el Espíritu Santo sin límites de tiempo ni de espacio. ¡Gracias Jesús!**

**Read V30,31**

**I will not say much more to you, for the prince of the world is coming. He has no hold over me, but he comes so that the world may learn that I love the Father and do exactly what mt Father has commanded me. “Come now; let us leave.**

Juan 14:30-31

**30**»Ya no hablaré mucho con ustedes, porque viene el que manda en este mundo. Aunque no tiene ningún poder sobre mí, **31**así tiene que ser, para que el mundo sepa que yo amo al Padre y que hago lo que él me ha mandado.

»Levántense. Vámonos de aquí.

****

**The prince of this world means the devil. He has some authority in the world because of Adam’s (Eve’s) sin. But the devil has no authority over Jesus, because Jesus never sinned. And the devil has no authority over Christians because we believe in Jesus and receive the Holy Spirit that lives in us. His righteousness has become our righteousness.**

**El príncipe de este mundo significa el diablo. Tiene cierta autoridad en el mundo debido al pecado de Adán (Eva). Pero el diablo no tiene autoridad sobre Jesús, porque Jesús nunca pecó. Y el diablo no tiene autoridad sobre los cristianos porque creemos en Jesús y recibimos el Espíritu Santo que vive en nosotros. Su justicia se ha convertido en nuestra justicia.**

**Still the devil will try to make us do wrong things. He will tempt us and deceive us. He will attack us (especially the faithful) in many different ways. But like the song says we must continue to trust and obey Jesus. Then the devil will have no power over us.**

**Aún así, el diablo intentará obligarnos a hacer cosas malas. Nos tentará y nos engañará. Nos atacará (especialmente a los fieles) de muchas formas diferentes. Pero como dice la canción, debemos seguir confiando y obedeciendo a Jesús. Entonces el diablo no tendrá poder sobre nosotros.**

****

**This is the promise of the Holy Spirit.**

**Esta es la promesa del Espíritu Santo.**

**Let us commit or recommit our lives to Jesus right now by reciting the sinners prayer……Amen. You can never say this too many times.**

**Encomendémonos o volvamos a comprometer nuestras vidas con Jesús ahora mismo recitando la oración de los pecadores …… Amén. Nunca puedes decir esto demasiadas veces.**

****



**Remember, you belong to Jesus!!!**

**Recuerde, usted pertenece a Jesús !!!**